

Zeitschrift: Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja
Herausgeber: Comité internacional de la Cruz Roja
Band: - (1993)

Rubrik: Cuadros financieros

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CUADROS FINANCIEROS

Comentarios sobre los resultados del ejercicio 1993

La evolución de los conflictos en el Cáucaso y en Tayikistán, así como en ex Yugoslavia, originó un considerable incremento de las operaciones del CICR en Europa central, oriental y en Asia central. A pesar de la relativa disminución de las actividades con respecto al año 1992: en África (-7%), América Latina (-18%), en Asia y el Pacífico, (-18%) y en Oriente Próximo y África del Norte (-14%), el volumen total de las actividades que desplegó la Institución alcanzó niveles sin precedentes el año aquí reseñado. De hecho, habida cuenta de las prestaciones en especie y en servicios recibidos, se registró un total de 810,9 millones de francos suizos, es decir, 32,7 millones o un 4,2% más que el año anterior. Aunque ciertos Gobiernos, organizaciones y Sociedades Nacionales desplegaron esfuerzos para cubrir esas crecientes necesidades humanitarias, las contribuciones en especie recabadas el año 1993 para las operaciones sobre el terreno solo llegó a 645,5 millones de francos suizos para un total de gastos de 672,3 millones de francos suizos, es decir, una diferencia de 26,8 millones. Se trata, claro está, de una visión general, sin tener en cuenta el hecho de que los donantes asignan las contribuciones a llamamientos diferentes. Así pues, algunas operaciones pudieron cubrirse totalmente con las contribuciones recibidas y con los saldos transferidos de 1992, mientras que en otras se registró una falta de financiación que está haciéndose crónica. Se trata, en realidad, de un problema recurrente que la Institución intenta limitar de manera compatible con su equilibrio financiero global, pero que no deja de ser una preocupación mayor.

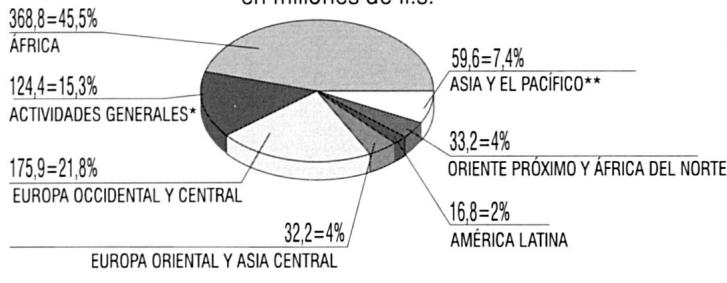
Mientras que, a finales del año 1992, las cuentas relativas a las operaciones sobre el terreno arrojaban saldos positivos de 53,4 millones de francos suizos y un déficit de 18,9 millones de francos suizos, a finales del año 1993, los saldos positivos totalizaban 49,2 millones de francos suizos (un 8% menos), y un déficit de 41,6 millones de francos suizos (más del 120%). De éstos, 31 millones pertenecen a las operaciones en ex Yugoslavia; las otras acciones deficitarias conciernen a Somalia, Perú, Camboya, Sri Lanka, Afganistán, Georgia, Israel y los territorios ocupados y Líbano.

El CICR intenta no supeditar sus intervenciones y su asistencia en favor de las víctimas a la obtención de recursos necesarios; así se ve obligado a adelantar los fondos que faltan, recurriendo a sus propios fondos. De hecho, no se pueden utilizar, en un contexto dado, contribuciones asignadas a otras operaciones; y es importante, pues, disponer de provisiones adecuadas, a la medida de los riesgos financieros que asume la Institución.

La repartición de las actividades por ámbitos se ilustra en el gráfico en la página siguiente y, más detalladamente, en el cuadro III anexo. El año aquí reseñado, la asistencia material y médica equivalía al 62% del volumen total (502,4 millones de francos suizos; 483 millones el año 1992). Las actividades de protección y de la Agencia Central de Búsquedas (ACB) contribuyeron en un 13,8%, con un total de 111,7 millones de francos suizos (109,2 millones de francos suizos, el año 1992).

GASTOS Y CARGAS (incluidas prestaciones en especie y servicios) en millones de francos suizos			
	Gastos de la estructura «Sede»	Gastos de la estructura «terreno»	Total
1993	138,6	672,3	810,9
1992	133,7	645,5	778,2

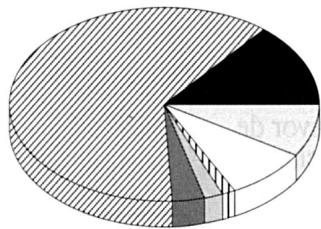
REPARTICIÓN DE LOS GASTOS POR ZONAS EN 1993
(incluido el valor de los donativos en especie/servicios)
en millones de fr.s.



Total : 810,9 millones de fr.s.

* Esta partida incluye todas las actividades siguientes, cuando se realizan en la sede o desde la sede del CICR:
- actividades de protección de las víctimas de los conflictos (División de Detención) y actividades de la Agencia Central de Búsquedas;
- actividades de ayuda médica, material y apoyo a las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja;
- promoción y difusión del derecho internacional humanitario, comunicación;
- actividades de dotación de las operaciones, de apoyo y de gestión del CICR «sede» y «terreno» y cargas especiales fuera del presupuesto.
** Excepto Asia central.

REPARTICIÓN DE LOS GASTOS
POR TIPOS DE ACTIVIDAD EN 1993
(incluido el valor de los donativos en especie/servicios)
en millones de fr. s.



Total: fr. s. 810,9 =100%

La apertura y la ampliación de los nuevos teatros de operaciones en ex Yugoslavia, en el Cáucaso y en Tayikistán obligaron al CICR a potenciar allí su acción de difusión del derecho humanitario. Los gastos concernientes a estas zonas aumentaron más del triple con respecto al año 1992, pasando de 1,1 millón a 3,4 millones de francos suizos. El conjunto de las actividades en los ámbitos de la investigación, del desarrollo y de la difusión del derecho internacional humanitario supuso un volumen de 27,7 millones de francos suizos, es decir, el 3,4% del valor total de las actividades del CICR. El incremento de esta partida con respecto al año anterior (1992: 22 millones de francos suizos) refleja, a la vez, el acceso del CICR a nuevas zonas y la necesidad, más acuciante que nunca, de apelar para que se respeten los principios elementarios de humanidad.

Los costes de las actividades de apoyo, de gestión, así como para asumir los riesgos operacionales y las inversiones, se elevaron a 70,3 millones de francos suizos, lo que equivale a una disminución de 3,6 millones de francos suizos (un 5%) con respecto a los de 1992. Esta reducción se debe, esencialmente, al hecho de que las asignaciones para provisiones y fondos fueron menores que el año anterior.

Sin embargo, no hay que inferir de ello que las provisiones para los riesgos operacionales alcanzaron, en esa fase, un nivel suficiente. De hecho, el aumento de los déficit de las operaciones, a finales del año 1993, justifica la prosecución de los esfuerzos tendentes a contrarrestar los riesgos financieros con que la Institución debe enfrentarse en el marco de su cometido.

BALANCES COMPARADOS EN 31 DE DICIEMBRE DE 1992/1993

ACTIVO (en francos suizos)	1992	1993	PASIVO (en francos suizos)	1992	1993
DISPONIBLE	518.788	1.169.199	EXIGIBLE A CORTO PLAZO		
ACTIVOS REALIZABLES			<ul style="list-style-type: none"> - Acreedores <ul style="list-style-type: none"> • <i>Gobiernos</i> • <i>Sociedades Nacionales e instituciones varias</i> • <i>Otros acreedores</i> - Pasivos transitorios y renta diferida 	9.323.832	7.786.391
- Títulos	13.070.411	14.872.200		157.396	85.631
- Cuentas corrientes bancarias	132.430.609	111.384.270		31.755.813	37.486.555
- Deudores		19.553		32.453.297	22.871.568
• <i>Gobiernos</i>					
• <i>Sociedades Nacionales e instituciones varias</i>					
• <i>Otros deudores</i>					
- Activos transitorios y gastos anticipados	5.384.131 2.601.325 30.136.242	2.821.189 1.018.524 44.081.161		73.690.338	68.230.145
	183.622.718	174.196.897	FONDOS RESERVADOS		
			<ul style="list-style-type: none"> - Actividades «sede» - Actividades «terreno» 	1.600.104 53.408.301	880.627 49.207.019
ANTICIPOS A LAS DELEGACIONES	29.123.936	13.635.353		55.008.405	50.087.646
ACTIVOS INMOVILIZADOS			EXIGIBLE A LARGO PLAZO		
- Inmuebles	23.447.981	26.649.283	- Empréstitos por inmuebles	9.950.000	9.300.000
- Material para socorros de urgencia	1.662.566	3.094.084			
- Mobiliario y otros materiales	4.352.524	5.031.762			
	29.463.071	34.775.129	RESERVAS		
			<ul style="list-style-type: none"> - Para riesgos operacionales - Para compromisos sociales - Para trabajos en curso o previstos 	56.895.004 14.307.098 5.292.470	63.269.761 19.673.708 4.013.132
ACCIONES CON FINANCIACIÓN PROVISIONALMENTE DEFICITARIA	18.939.250	41.629.750	FONDOS PARA INVERSIONES		
			<ul style="list-style-type: none"> - Fondos para inversiones inmobiliarias - Fondos para inversiones mobiliarias y equipos 	24.027.263 9.546.271	27.027.263 10.544.928
TOTAL DEL ACTIVO	261.667.763	265.406.328		110.068.106	124.528.792
FONDOS FIDUCIARIOS			FONDOS PROPIOS		
- Haberes en banco	111.826	91.486	<ul style="list-style-type: none"> - Saldo de pérdidas y ganancias - Excedente de ingresos 	117.498 333.616	451.114 308.631
TOTAL GENERAL	261.779.589	265.497.814			
			<ul style="list-style-type: none"> - Reserva general 	451.114 12.500.000 12.951.114	759.745 12.500.000 13.259.745
			TOTAL DEL PASIVO	261.667.963	265.406.328
			FONDOS FIDUCIARIOS		
			<ul style="list-style-type: none"> - Acreedores 	111.826	91.486
			TOTAL GENERAL	261.779.789	265.497.814

El órgano externo de control revisará todas las cifras.

CUENTA ACUMULADA DE LOS GASTOS/CARGAS

GASTOS Y/O CARGAS (en francos suizos)	PRESTACIONES FINANCIERAS			PRESTACIONES EN ESPECIE Y/O SERVICIOS
	SEDE	TERRENO	TOTAL	
ASAMBLEA, CONSEJO EJECUTIVO Y SECRETARÍA	3.927.081		3.927.081	
AUDITORÍA INTERNA	1.023.267		1.023.267	
DIRECCIÓN GENERAL	4.996.541		4.996.541	
– Departamento de Comunicación	20.272.404		20.272.404	9.984
– Departamento de Asuntos Financieros y Administrativos	27.685.218		27.685.218	
– Departamento de Recursos Humanos	11.047.098		11.047.098	
DIRECCIÓN DE LAS OPERACIONES	64.001.261		64.001.261	9.984
– Zonas:	2.244.201		2.244.201	
<i>África</i>	2.770.548	249.169.035	251.939.583	115.835.333
<i>América Latina</i>	814.137	15.563.920	16.378.057	136.537
<i>Asia y el Pacífico</i>	1.910.042	52.684.066	54.594.108	4.211.097
<i>Europa occidental</i>	1.549.145	130.476.018	132.025.163	43.325.029
<i>Europa oriental y Asia central</i>	1.429.471	29.625.645	31.055.116	1.178.979
<i>Oriente Próximo y África del Norte</i>	1.887.169	30.007.654	31.894.823	83.337
– Agencia Central de Búsquedas	7.953.819		7.953.819	
– División de la Detención	2.281.001		2.281.001	
– División General Médica	6.844.480		6.844.480	
– División General de Socorros	5.415.459		5.415.459	
– División ante las Organizaciones Internacionales	3.359.031		3.359.031	
– Gestión del personal operacional	2.565.833		2.565.833	909
DIRECCIÓN DOCTRINA, DERECHO Y RELACIONES CON EL MOVIMIENTO	41.024.336	507.526.338	548.550.674	164.771.221
– División Doctrina y Relaciones con el Movimiento	3.679.069		3.679.069	
– Difusión y División de Cooperación con las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja	2.034.498		2.034.498	
– División Jurídica	3.184.490		3.184.490	3.102
2.782.379			2.782.379	
	11.680.436		11.680.436	3.102
OTRAS ACTIVIDADES bajo la responsabilidad del CICR:	320.089		320.089	
– Servicio Internacional de Búsquedas, Arolsen				
OTROS GASTOS Y/O CARGAS				
– Utilización de las reservas para trabajos en curso	(1.503.338)		(1.503.338)	
– Asignación a las reservas para riesgos operacionales	6.000.000		6.000.000	
– Asignación a las reservas para compromisos sociales	6.581.800		6.581.800	
– Asignación a las reservas para trabajos en curso	224.000		224.000	
– Asignación al Fondo para inversiones en inmuebles	3.000.000		3.000.000	
– Asignación al Fondo para inversionesmobiliarias y equipos	1.000.000		1.000.000	
– Regularización de los ejercicios anteriores	116.884		116.884	
– Otros gastos y/o cargas	1.234.153		1.234.153	
TOTAL DE GASTOS Y/O CARGAS	16.653.499		16.653.499	
BALANCES QUE SE TRANSFIEREN	138.629.969	507.526.338	646.156.307	164.784.307
– Programas previstos para 1994	24.018		24.018	
RESULTADO	308.631		308.631	
– Excedente de ingresos y/o productos	138.962.618	507.526.338	646.488.956	164.784.307
TOTAL GENERAL				

El órgano externo de control revisará todas las cifras.

E INGRESOS/PRODUCTOS DEL EJERCICIO 1993

INGRESOS Y/O PRODUCTOS (en francos suizos)	PRESTACIONES FINANCIERAS			PRESTACIONES EN ESPECIE Y/O SERVICIOS
	SEDE	TERRENO	TOTAL	
CONTRIBUCIONES				
– Gobiernos	91.210.739	371.740.361	462.951.100	47.095.381
– Organizaciones supranacionales		60.956.380	60.956.380	56.531.724
– Sociedades Nacionales	4.384.575	24.155.546	28.540.121	55.168.600
– Colectividades públicas	3.449.950	891.204	4.341.154	
– Organizaciones no gubernamentales		1.584.112	1.584.112	1.750.000
– Origen privado:				
<i>Asociación de apoyo</i>	428.000		428.000	
<i>Empresas suizas</i>	195.185		195.185	
<i>Donativos y legados</i>	2.673.563	3.098.920	5.772.483	
<i>Colecta personalizada en Suiza</i>	1.185.373	724.835	1.910.208	
<i>Diversos donantes</i>		4.510.000	4.510.000	4.238.602
– Transferencia de contribución del Gobierno suizo	(5.000.000)	5.000.000		
	98.527.385	472.661.358	571.188.743	164.784.307
INGRESOS FINANCIEROS	7.014.336		7.014.336	
PARTICIPACIÓN DE LOS PRESUPUESTOS TERRENO	30.975.786		30.975.786	
OTROS INGRESOS Y/O PRODUCTOS				
– Pagos por servicios	460.232		460.232	
– Regularización de los ejercicios anteriores	270.634		270.634	
– Otros ingresos y/o productos	970.750	8.029.798	9.000.548	
	1.701.616	8.029.798	9.731.414	
TOTAL DE INGRESOS Y/O PRODUCTOS	138.219.123	480.691.156	618.910.279	164.784.307
BALANCES QUE SE TRANSFIEREN				
– Excedente de gastos deducidos de los Fondos para acciones con financiación especial	743.495	26.835.182	27.578.677	
TOTAL GENERAL	138.962.618	507.526.338	646.488.956	164.784.307

El órgano externo de control revisará todas las cifras.

GASTOS Y CARGAS DEL EJERCICIO 1993

(INCLUIDOS DONATIVOS EN ESPECIE Y SERVICIOS)

TIPO DE ACTIVIDAD	(Cantidades en francos suizos × 1.000)			
	PRESUPUESTO SEDE Y CARGAS FUERA DE PRESUPUESTO	PRESUPUESTOS TERRENO	TOTAL	%
1.				
1.1.	ACTIVIDADES CONVENCIONALES Y EXTRACONVENCIONALES Y ACTIVIDADES DIRECTAMENTE RELACIONADAS			
1.1.1.	ACTIVIDADES DE PROTECCIÓN Y COORDINACIÓN DE LAS ACTIVIDADES OPERACIONALES			
	ÁFRICA	2.771	25.581	28.352
	AMÉRICA LATINA	814	7.578	8.392
	ASIA Y EL PACÍFICO	1.910	13.967	15.877
	EUROPA OCCIDENTAL	1.549	12.941	14.490
	EUROPA ORIENTAL Y ASIA CENTRAL	1.429	4.603	6.032
	ORIENTE PROXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE	1.887	10.604	12.491
	SEDE	4.540		4.540
		14.900	75.274	90.174
				11,12
1.2.	AGENCIA CENTRAL DE BÚSQUEDAS			
	ÁFRICA	1.036	4.253	5.289
	AMÉRICA LATINA	318	502	820
	ASIA Y EL PACÍFICO	749	2.142	2.891
	EUROPA OCCIDENTAL	554	3.880	4.434
	EUROPA ORIENTAL Y ASIA CENTRAL		94	94
	ORIENTE PROXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE	1.231	2.886	4.117
	SEDE	3.875		3.875
		7.763	13.757	21.520
				2,65
1.3.	RELACIONES CON LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES			
1.4.	ACTIVIDADES MÉDICAS			
	ÁFRICA		29.748	29.748
	AMÉRICA LATINA		2.109	2.109
	ASIA Y EL PACÍFICO		23.281	23.281
	EUROPA OCCIDENTAL		28.110	28.110
	EUROPA ORIENTAL Y ASIA CENTRAL		1.855	1.855
	ORIENTE PROXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE		7.545	7.545
	SEDE	6.845		6.845
		6.845	92.648	99.493
				12,27
1.5.	ACTIVIDADES DE SOCORRO			
	ÁFRICA		260.802	260.802
	AMÉRICA LATINA		792	792
	ASIA Y EL PACÍFICO		2.605	2.605
	EUROPA OCCIDENTAL		113.408	113.408
	EUROPA ORIENTAL Y ASIA CENTRAL		19.281	19.281
	ORIENTE PROXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE		638	638
	SEDE	5.413		5.413
		5.413	397.526	402.939
				49,70
1.6.	COOPERACIÓN CON LAS SOCIEDADES NACIONALES DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA			
	ÁFRICA		7.710	7.710
	AMÉRICA LATINA		373	373
	ASIA Y EL PACÍFICO		259	259
	EUROPA OCCIDENTAL		680	680
	EUROPA ORIENTAL Y ASIA CENTRAL		268	268
	ORIENTE PROXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE		1.194	1.194
			10.484	10.484
				1,29
	Saldo que se transfiere	38.520	589.689	628.209

El órgano externo de control revisará todas las cifras.

REPARTIDOS POR TIPO DE ACTIVIDAD

(INCLUIDOS DONATIVOS EN ESPECIE Y SERVICIOS)

TIPO DE ACTIVIDAD		(Cantidades en francos suizos x 1.000)			
		PRESUPUESTO SEDE Y CARGAS FUERA DE PRESUPUESTO	PRESUPUESTOS TERRENO	TOTAL	%
1.7.	INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO	38.520	589.689	628.209	
1.8.	DIFUSIÓN DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO ÁFRICA	6.332		6.332	0,78
	AMÉRICA LATINA				
	ASIA Y EL PACÍFICO				
	EUROPA OCCIDENTAL				
	EUROPA ORIENTAL Y ASIA CENTRAL				
	ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE				
	SEDE				
1.9.	COMUNICACIÓN	10.645	10.693	21.338	2,63
2.	APOYO OPERACIONAL DE LAS DELEGACIONES ÁFRICA	12.805		12.805	1,58
	AMÉRICA LATINA				
	ASIA Y EL PACÍFICO				
	EUROPA OCCIDENTAL				
	EUROPA ORIENTAL Y ASIA CENTRAL				
	ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE				
3.	ACTIVIDADES DE APOYO DE LA SEDE POLÍTICA GENERAL Y COORDINACIÓN DE LAS OPERACIONES SOBRE EL TERRENO	3.979		3.979	
	RECURSOS HUMANOS: RECLUTAMIENTO, FORMACIÓN Y GESTIÓN	13.864		13.864	
	RECAUDACIÓN DE FONDOS Y RELACIONES CON LOS DONANTES	3.511		3.511	
	SISTEMAS DE INFORMACIÓN, ARCHIVOS Y TELECOMUNICACIONES	13.365		13.365	
4.	ACTIVIDADES DE GESTIÓN GESTIÓN FINANCIERA	34.719		34.719	4,28
	AUDITORÍA Y CONTROL DE GESTIÓN DE GESTIÓN INTERNA				
	SERVICIOS GENERALES				
5.	PROVISIÓN DE LOS RIESGOS, COMPROMISOS E INVERSIONES ASIGNACIÓN A LAS RESERVAS PARA RIESGOS OPERACIONALES	5.337		5.337	
5.1.	ASIGNACIÓN A LAS RESERVAS PARA COMPROMISOS SOCIALES	1.738		1.738	
5.2.	UTILIZACIÓN DE RESERVAS PARA TRABAJOS EN CURSO	11.894		11.894	
5.3.	ASIGNACIÓN A LAS RESERVAS PARA TRABAJOS EN CURSO	18.969		18.969	2,34
5.4.	ASIGNACIÓN AL FONDO PARA INVERSIONES INMOBILIARIAS				
5.5.	ASIGNACIÓN AL FONDO PARA INVERSIONES MOBILIARIAS Y EQUIPOS				
5.6.	OTROS GASTOS Y CARGAS				
5.7.					
	TOTAL DE ACTIVIDADES Y CARGAS	16.654		16.654	2,05
		138.644	672.296	810.940	100,00

El órgano externo de control revisará todas las cifras.

ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES EN 1993

Gobiernos

(en francos suizos)

PAÍSES	ESTRUCTURA FINANCIERA/SEDE	ESTRUCTURA FINANCIERA/TERRENO	TOTAL	Ingresos en especie y/o servicios
Alemania	1.080.192	29.426.370	30.506.562	787.987
Andorra	14.000		14.000	
Arabia Saudí, Reino de	575.992		575.992	
Argentina	91.119		91.119	
Australia		829.000	829.000	
Austria	637.500	514.550	1.152.050	
Bahamas	3.638		3.638	
Barbados	1.472		1.472	
Bélgica	864.092		864.092	1.465.450
Brasil	351.600		351.600	
Bulgaria	10.000		10.000	
Burundi	3.135		3.135	
Bután	14.076		14.076	
Canadá	1.703.792	24.047.093	25.750.885	2.482.486
Colombia	122.392		122.392	
Costa Rica	31.823		31.823	
Chile	30.195		30.195	
China	420.000		420.000	
Dinamarca	1.397.500	8.982.400	10.379.900	
Dominica	5.526		5.526	
Ecuador	5.803		5.803	
El Salvador	30.447		30.447	
España	1.043.839	695.892	1.739.731	
Estados Unidos de América	13.125.000	144.161.078	157.286.078	31.325.610
Filipinas	74.899		74.899	
Finlandia	507.782	3.579.945	4.087.727	
Fiyi	8.030		8.030	
Francia	1.600.000	6.111.951	7.711.951	
Grecia	250.000		250.000	
Honduras	1.090		1.090	
Hungría	20.000		20.000	
India	14.169		14.169	
Irlanda	169.520	333.517	503.037	
Islandia	78.642		78.642	
Italia	1.800.000	11.438.240	13.238.240	993.840
Japón	1.300.000	18.890.000	20.190.000	
Jordania	66.560		66.560	
Kuwait	3.000.000	1.289.992	4.289.992	
Líbano	18.030		18.030	
Libia		2.200.000	2.200.000	
Liechtenstein	130.000	70.000	200.000	

PAÍSES	ESTRUCTURA FINANCIERA/SEDE	ESTRUCTURA FINANCIERA/TERRENO	TOTAL	Ingresos en especie y/o servicios
Luxemburgo	129.926	2.089.690	2.219.616	
Malasia	32.002	16.646	48.648	
Malta	9.558		9.558	
Marruecos	45.000		45.000	
Mauricio	14.793		14.793	
Méjico	149.087		149.087	
Mónaco	38.000		38.000	
Myanmar	18.000		18.000	
Nigeria	15.000		15.000	
Noruega	1.080.404	8.054.495	9.134.899	3.201.714
Nueva Zelanda	313.880	191.620	505.500	
Omán	5.999		5.999	
Países Bajos	804.199	28.024.635	28.828.834	
Pakistán	13.382		13.382	
Panamá	39.196		39.196	
Polonia	80.000		80.000	
Portugal	200.000	75.000	275.000	
Reino Unido	651.150	14.029.144	14.680.294	649.400
Ruanda		129.689	129.689	
San Marino	15.000		15.000	
Santa Lucía	750		750	
Singapur	14.401		14.401	
Sri Lanka	6.000		6.000	
Sudáfrica, República de	20.595		20.595	
Suecia	1.569.600	39.739.576	41.309.176	5.448.179
Suiza	55.000.000	26.795.047	81.795.047	363.614
Tailandia	106.078	24.458	130.536	90.000
Tonga	30.000		30.000	
Túnez	20.000		20.000	
Turquía	75.000		75.000	
Uruguay	37.492		37.492	
Vaticano	14.392		14.392	
Yemen		333	333	
Chipre	60.000		60.000	
Diversos Gobiernos				287.101
Total Gobiernos	91.210.739	371.740.361	462.951.100	47.095.381

Organizaciones supranacionales

U.E. Ayuda alimentaria		20.302.828	20.302.828	19.763.234
U.E. Ayuda de emergencia		39.803.166	39.803.166	
ONU; diversos organismos de la		850.386	850.386	36.768.490
Total organizaciones supranacionales		60.956.380	60.956.380	56.531.724

Se incluyen las modificaciones solicitadas por los donantes hasta el 28 de febrero de 1994.

ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES EN 1993

Sociedades Nacionales

(en francos suizos)

PAÍSES	ESTRUCTURA FINANCIERA/ SEDE	ESTRUCTURA FINANCIERA/ TERRENO	TOTAL	Ingresos en especie y/o servicios
Alemania	751.936	3.238.422	3.990.358	13.485.099
Australia	164.486	221.059	385.545	1.327.910
Austria	58.746	436.379	495.125	3.147.905
Bahamas	3.128		3.128	
Bangladesh	3.617		3.617	
Bélgica	75.843	146.104	221.947	1.124.485
Béllice	622		622	
Bolivia	429		429	
Bulgaria	11.749		11.749	
Cabo Verde	778		778	
Canadá	131.548	1.423.157	1.554.705	1.376.849
Colombia	23.498		23.498	
Corea, República de	73.399	31.738	105.137	
Costa Rica	1.480		1.480	
República Checa				63.627
Chile	7.827		7.827	
China	70.494		70.494	
Dinamarca	42.700	584.608	627.308	2.760.083
Dominica	387		387	
Ecuador	1.500		1.500	
España		549.599	549.599	395.288
Estados Unidos de América	525.437	3.481.491	4.006.928	1.027.438
Etiopía	8.836		8.836	
Filipinas	11.749		11.749	
Finlandia	79.988	1.037.540	1.117.528	1.264.761
Fiyi	1.566		1.566	
Francia	343.474	103.500	446.974	922.947
Ghana	1.566		1.566	
Grecia	25.000	31.413	56.413	886.712
Honduras	750		750	
Hungría	10.000		10.000	
India				680
Indonesia	14.740		14.740	
Irán	48.642		48.642	
Irlanda	11.744	2.337.870	2.349.614	1.118.595
Islandia	15.665	23.673	39.338	822.975
Israel				
Italia	128.400		128.400	279.371

PAÍSES	ESTRUCTURA FINANCIERA/ SEDE	ESTRUCTURA FINANCIERA/ TERRENO	TOTAL	Ingresos en especie y/o servicios
Japón	715.178	3.534.147	4.249.325	411.552
Libia	15.997		15.997	
Liechtenstein	15.000	30.000	45.000	
Luxemburgo	26.523	42.900	69.423	48.387
Malasia	7.827	52.627	60.454	98.600
Marruecos	1.547		1.547	
Mauricio	707		707	
Mónaco	17.232	19.130	36.362	
Mongolia	715		715	
Nepal	1.000		1.000	
Nigeria	923		923	
Noruega	102.893	2.201.474	2.304.367	2.621.509
Nueva Zelanda	33.681	137.727	171.408	295.976
Países Bajos	152.447	485.212	637.659	4.214.434
Pakistán	8.611		8.611	
Paraguay	2.893		2.893	
Polonia	28.197	800	28.997	23.241
Portugal	18.798	15.536	34.334	86.552
Qatar	4.699	147.992	152.691	175.100
Reino Unido	314.522	1.804.060	2.118.582	10.989.556
Rumanía	3.498		3.498	
Sierra Leona	2.002		2.002	
Singapur				19.050
Siria	6.424		6.424	
Sri Lanka	2.250		2.250	
Suazilandia	778		778	
Sudáfrica, República de	4.332		4.332	
Suecia	19.750	870.200	889.950	2.254.999
Suiza	177.939	1.151.800	1.329.739	2.915.334
Tailandia	39.163		39.163	141.501
Túnez	1.716		1.716	
Turquía				856.880
Vietnam	2.884		2.884	
Yugoslavia	1.947		1.947	
Zambia	778		778	
Taipei		15.388	15.388	
Diversas SN				11.204
Total Sociedades Nacionales	4.384.575	24.155.546	28.540.121	55.168.600

ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES EN 1993

(en francos suizos)

Colectividades públicas

PROCEDENCIA	ESTRUCTURA FINANCIERA/ SEDE	ESTRUCTURA FINANCIERA/ TERRENO	TOTAL	Ingresos en especie y/o servicios
Bellinzona	5.000		5.000	
Berna, Cantón de	80.000		80.000	
Burgdorf	250		250	
Cartigny	200		200	
Chêne-Bougeries	15.000		15.000	
Chile, Policía de		1.529	1.529	
Essone, Departamento de		26.970	26.970	
Friburgo, Cantón de	27.000		27.000	
Ginebra, Cantón de	3.000.000		3.000.000	
Ginebra, Ciudad de	250.000		250.000	
Hombrechtikon		3.520	3.520	
Lausana		10.000	10.000	
Locarno	10.000		10.000	
Lugano	7.000		7.000	
Meilen		10.000	10.000	
Meyrin	500		500	
Niedwald, Cantón de		25.000	25.000	
Ontario		361.185	361.185	
Taipei, Taiwán		453.000	453.000	
Thurgau, Cantón de	50.000		50.000	
Vandoeuvres	5.000		5.000	
Total colectividades públicas	3.449.950	891.204	4.341.154	

Organizaciones no gubernamentales

PROCEDENCIA	ESTRUCTURA FINANCIERA/ SEDE	ESTRUCTURA FINANCIERA/ TERRENO	TOTAL	Ingresos en especie y/o servicios
Action Aid			304.000	304.000
Agfund			269.102	269.102
Federación Mundial Luterana				1.750.000
Oxfam			1.011.010	1.011.010
Total organizaciones no gubernamentales			1.584.112	1.584.112
				1.750.000

Origen privado

Asociación de apoyo	428.000		428.000	
Compañías suizas	195.185		195.185	
Donativos y legados	2.673.563	3.098.920	5.772.483	
Llamamiento personalizado en Suiza	1.185.373	724.835	1.910.208	
Total origen privado	4.482.121	3.823.755	8.305.876	

Diversos donantes

Fondo Soros		3.000.000	3.000.000	
Fundación Zayed		1.510.000	1.510.000	
Diversos donantes				4.238.602
Total diversos donantes		4.510.000	4.510.000	4.238.602

Transferencia de contribución del Gobierno suizo

Transferencia	(5.000.000)	5.000.000		
---------------	-------------	-----------	--	--

TOTAL GENERAL	98.527.385	472.661.358	571.188.743	164.784.307
----------------------	-------------------	--------------------	--------------------	--------------------

MOVIMIENTO DE LAS ACCIONES CON FINANCIACIÓN ESPECIAL EN 1993

(en francos suizos)

	MOVIMIENTO FINANCIERO					PRESTACIONES EN ESPECIE Y/O SERVICIOS
	SALDOS TRANSFERIDOS EN 01.01.1993	CORRECCIONES/ TRANSFERENCIAS	INGRESOS	GASTOS	SALDOS TRANSFERIDOS EN 31.12.1993	
ÁFRICA	20.812.035	2.422.158	260.219.939	(249.169.035)	31.151.917	115.835.333
– Acciones excedentarias	(3.168.323)				(35.143)	
AMÉRICA LATINA	17.643.712	11.000	14.944.673	(15.563.920)	31.116.774	136.537
– Acciones excedentarias	215.924				54.995	
ASIA Y EL PACÍFICO	(2.689.497)	563	53.473.462	(52.684.066)	(3.136.815)	4.211.097
– Acciones excedentarias	(2.473.573)				(3.081.820)	
EUROPA OCCIDENTAL	1.680.508	(162.164)	101.623.444	(130.476.018)	(2.945.668)	43.325.029
– Acciones deficitarias	(5.416.135)				(2.945.668)	
EUROPA ORIENTAL Y ASIA CENTRAL	2.740.572	164.702	27.979.279	(29.625.645)	4.930.395	1.178.979
– Acciones deficitarias	(240.496)				(31.445.057)	
ORIENTE PRÓXIMO Y ÁFRICA DEL NORTE	2.500.076	(97.221)	22.450.359	(30.007.654)	(26.514.662)	83.337
– Acciones excedentarias	2.807.057				2.768.545	
INGRESOS PARA ASIGNAR	(232.261)	(2.395.638)			(1.675.413)	
– Acciones deficitarias	2.574.796				1.093.132	
TOTAL	22.756.567				10.301.167	287
– Acciones excedentarias	(7.192.538)				(2.391.654)	
	15.564.029				7.909.513	
– Acciones deficitarias	2.395.638					
	2.395.638					
– Acciones excedentarias	53.408.301				49.207.019	
	(18.939.250)	34.469.051	(56.600)	480.691.156	(41.629.750)	
– Acciones deficitarias	34.469.051				7.577.269	
						164.770.312

El órgano externo de control revisará todas las cifras.

A la Asamblea del

COMITE INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA, Ginebra

En la actualidad, estamos examinando las cuentas anuales del Comité International de la Cruz Roja para el ejercicio cerrado el 31 diciembre de 1993, presentadas en el informe de actividad 1993.

Por lo cual, no podemos, por el momento, emitir una opinion sobre las dichas cuentas anuales.

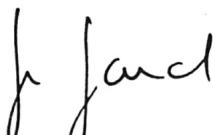
Nuestro dictamen les sera entregado al final del mes de mayo de 1994.

Ginebra, el 28 de marzo de 1994

ATAG Ernst & Young SA



M. Maglock
Expert-comptable diplômé
(Responsable del mandato)



G. Gard
Expert-comptable diplômé

FONDOS ESPECIALES ADMINISTRADOS POR EL CICR

FUNDACIÓN EN FAVOR DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1993

ACTIVO

Fr.s.

Títulos en cartera:
(valor en bolsa: 1.737.119 Fr.s.)
Administración Federal de
Contribuciones, impuesto anticipado
recuperable
Bancos

1.581.739
37.321
141.932

1.760.992

PASIVO

Fr.s.

Capital inalienable 1.391.628
Reserva inalienable: 347.094
Cuenta de resultados:
Saldo transferido del ejercicio anterior (70.340)
Excedente de ingresos
del ejercicio 1993 50.693

(19.647)

Total de fondos propios 1.719.075
Comité Internacional de la Cruz Roja,
Ginebra, cuenta corriente 41.917

1.760.992

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1993

GASTOS

Fr.s.

Gastos bancarios
Derechos de custodia
Gastos por compra/venta de títulos ..
Agio por compra de títulos
Honorarios de verificación

7.808
1.285
3.984
4.499
2.203

19.779

INGRESOS

Fr.s.

Rentas de títulos 44.897
Rentas por inversiones 21.223
Intereses bancarios 813
Disagio por compras/ganancia por
venta de títulos 3.539

70.472

RESULTADO

Fr.s.

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1993 50.693

INSTITUCIÓN

1 de mayo de 1931

FINALIDAD

*Ayudar al Comité Internacional de la Cruz Roja para
desplegar libremente sus actividades humanitarias, tanto en
tiempo de paz como en tiempo de guerra, de conformidad
con sus Estatutos.*

ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo integrado por:

- *un miembro designado por el Consejo Federal Suizo,*
- *cuatro miembros designados por el Comité Internacional
de la Cruz Roja.*

FONDO AUGUSTA

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1993

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.
Títulos en cartera	134.709	Capital inalienable.....	100.000
(valor en bolsa: 154.170,— Fr.s.)		Reserva libre para las fluctuaciones de	
Administración Federal de Contribuciones,		cartera	18.470
impuestos anticipados recuperables....	2.702	<i>Fondo de la Medalla Florence</i>	
Bancos	1.248	<i>Nightingale, cuenta corriente</i>	
Comité Internacional de la Cruz Roja,		Saldo transferido.....	6.253
cuenta corriente	1.825	Excedente de ingresos del	
		ejercicio 1993	15.761

			22.014
	<u>140.484</u>		<u>140.484</u>

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1993

GASTOS	Fr.s.	INGRESOS	Fr.s.
Gastos bancarios	492	Rentas de los títulos	5.406
Derechos de custodia.....	288	Intereses bancarios	72
Gastos por compra/venta de títulos ...	839	Disagio por compra/ganancia	
Honorarios de verificación.....	157	por venta de títulos	12.059
	<u>1.776</u>		<u>17.537</u>

RESULTADO

	Fr.s.
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1993	<u>15.761</u>

INSTITUCIÓN

En 1890, por iniciativa del CICR, a fin de perpetuar la memoria de la emperatriz Augusta, esposa de Guillermo I, que actuó en favor de los militares heridos.

FINALIDAD

Ha tenido diferentes evoluciones a lo largo de los años.

Sin embargo, en la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada el mes de septiembre de 1969, en Es-

tambul, se decidió que, hasta nuevo aviso, los ingresos del Fondo Augusta se asignarían al Fondo de la Medalla Florence Nightingale. Esta decisión se confirmó en la XXII Conferencia celebrada el año 1973 en Teherán.

ÓRGANO DIRECTIVO

Habida cuenta de la decisión antes mencionada, en principio, el mismo que para el Fondo de la Medalla Florence Nightingale.

FONDO DE LA MEDALLA FLORENCE NIGHTINGALE

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1993

ACTIVO

	Fr.s.
Títulos en cartera	107.172
(valor en bolsa: 118.680,— Fr.s.)	
Reserva de medallas	7.999
Administración Federal de Contribuciones, impuesto anticipado recuperable	881
Bancos	2.386
Fondo Augusta, cuenta corriente	22.014
	<hr/> <u>140.452</u>

PASIVO

	Fr.s.
Capital	25.000
<i>Reserva:</i>	
Saldo transferido del ejercicio anterior	82.242
Excedente de ingresos del ejercicio 1993	<u>26.691</u>
	<hr/> 108.933
Comité Internacional de la Cruz Roja, cuenta corriente	6.519
	<hr/> <u>140.452</u>

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1993

GASTOS

	Fr.s.
Entrega de medallas, gastos de expedición e impresión de circulares...	11.087
Gastos bancarios	358
Derechos de custodia	178
Gastos por compra/venta de títulos	546
Pérdida por venta de títulos	1.881
Honorarios de verificación	157
	<hr/> 14.207

INGRESOS

	Fr.s.
<i>Contribuciones:</i>	
– Comité Internacional de la Cruz Roja,.....	9.670
– de procedencia privada	6.000
Asignación del saldo beneficiario en 31 de diciembre de 1993 de la cuenta de resultado del Fondo Augusta según la resolución de principio de la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja	15.761
Rentas de títulos	3.778
Intereses bancarios	136
Disagio por compra/ganancia por venta de títulos	5.553
	<hr/> 40.898

RESULTADO

	Fr.s.
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1993	<u>26.691</u>

INSTITUCIÓN

De conformidad con el deseo expresado por la VIII Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada, el año 1907, en Londres, así como con la decisión tomada por la IX Conferencia, celebrada, el año 1912, en Washington, se instituyó un fondo con las contribuciones de las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja. El Reglamento fue revisado en la XVIII Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada, el año 1952, en Toronto, y en el Consejo de Delegados de Budapest, en 1991.

Se asigna la medalla a los enfermeros, a las enfermeras y a los auxiliares voluntarios de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja que se hayan distinguido de manera excepcional en tiempo de paz o en tiempo de guerra.

Adjudica la medalla, cada dos años, el CICR, basándose en las propuestas formuladas por las Sociedades Nacionales.

No se pueden distribuir más que 36 medallas cada vez.

FINALIDAD

Los ingresos de dicho fondo son para la asignación de una medalla, denominada «Medalla Florence Nightingale», en honor a la obra y a la vida de Florence Nightingale.

ÓRGANO DIRECTIVO

Una Comisión integrada por cinco representantes del CICR, de los cuales cuatro miembros del Comité.

FONDO CLARE R. BENEDICT

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1993

ACTIVO

\$ EE. UU.

Títulos en cartera	3.308.398
(valor en bolsa: 4.034.157 dólares EE. UU.)	
Administración Federal de Contribuciones, impuesto anticipado recuperable	36.390
Bancos	6.742
	<u>3.351.530</u>

PASIVO

\$ EE. UU. \$ EE. UU.

Fortuna del Fondo	1.395.409
<i>Reserva para las fluctuaciones de cartera:</i>	
Saldo transferido del ejercicio anterior	1.103.204
Disolución parcial de conformidad con la decisión de la Comisión	<u>(499.799)</u>
	603.405
<i>Resultado por distribuir:</i>	
Saldo transferido del ejercicio anterior	189.178
Asignación decidida en 1993	<u>(189.178)</u>
Excedente de ingresos del ejercicio 1993	<u>680.868</u>
	680.868
Comité Internacional de la Cruz Roja, cuenta corriente	<u>671.848</u>
	<u>3.351.530</u>

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1993

GASTOS

\$ EE. UU.

Gastos bancarios	25.536
Derechos de custodia	4.387
Gastos por compra/venta de títulos	7.087
Agio por compra/pérdida por venta de títulos	57.534
Honorarios de revisión	3.983
	<u>98.527</u>

INGRESOS

\$ EE. UU.

Rentas de títulos	142.331
Rentas de inversiones	4.991
Intereses bancarios	4.527
Disagio por compra/ganancia por venta de títulos	118.403
Ganancia neta por el tipo de cambio	9.344
Disolución parcial de la reserva para variaciones de cartera, según decisión de la Comisión	499.799
	<u>779.395</u>

RESULTADO

\$ EE. UU.

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1993 transferido a la cuenta de resultados para distribuir	<u>680.868</u>
--	----------------

INSTITUCIÓN

1 de febrero de 1968

conflictos armados, según la voluntad expresada por la señorita Benedict.

FINALIDAD

Los ingresos del Fondo deben destinarse a la realización de acciones asistenciales en favor de las víctimas de los

ÓRGANO DIRECTIVO

Una Comisión de tres personas designadas por el CICR.

FONDO FRANCÉS MAURICE DE MADRE

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1993

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.
Títulos en cartera	2.224.625	<i>Capital:</i>	
(valor en bolsa: 2.284.211 Fr.s.)		Saldo transferido del ejercicio anterior	2.885.852
Inversiones a plazo fijo	720.000	Excedente de ingresos del ejercicio 1993	<u>41.852</u>
Administración Federal de Contribuciones, impuesto anticipado recuperable	116.904	<i>Total de fondos propios</i>	2.927.704
Bancos	2.913	Renta pagable	16.375
		Comité Internacional de la Cruz Roja, cuenta corriente	120.363
	<u>3.064.442</u>		<u>3.064.442</u>

CUENTA DE RESULTADOS EN 31 DICIEMBRE DE 1993

GASTOS	Fr.s.	INGRESOS	Fr.s.
Subsidios	99.476	Rentas de títulos	123.819
Gastos bancarios	807	Rentas de inversiones	35.690
Derechos de custodia	3.733	Intereses bancarios	743
Gastos por compra/venta de títulos ...	2.240	Disagio por compra de títulos	1.760
Agio por compra/pérdida por venta de títulos	8.850		
Honorarios de verificación	3.758		
Gastos varios	1.296		
	<u>120.160</u>		<u>162.012</u>

RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos en 31 de diciembre de 1993	Fr.s.
	<u>41.852</u>

INSTITUCIÓN

Decisión de la Asamblea del 19 de diciembre de 1974.

FINALIDAD

Ayudar, sufragando los gastos de convalecencia o las curas de reposo, al personal permanente o temporero, en particular a los delegados, los enfermeros o las enfermeras de las instituciones internacionales o nacionales de la Cruz Roja, que se hayan entregado con generosidad en el desempeño de su trabajo, en operaciones de guerra o en catástrofes y que estén, por ello, en situación difícil o se vean disminuidos en su salud.

Si estas personas pierden la vida en el transcurso de su misión humanitaria, podrá pagarse un subsidio financiero a su familia.

ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo integrado por 5 miembros designados por el CICR, actualmente:

- dos miembros y/o colaboradores del Comité Internacional de la Cruz Roja;*
- un miembro de la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja;*
- un miembro de la familia;*
- un abogado suizo.*

FONDO OMAR EL MUKTAR

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1993

ACTIVO	\$ EE. UU.	PASIVO	\$ EE. UU.	\$ EE. UU.
Títulos en cartera	696.802	Capital inicial.....	650.000	
(valor en bolsa: 813.693 dólares EE. UU.)		<i>Cuenta de resultados:</i>		
Administración Federal de		Saldo transferido del ejercicio anterior	37.299	
Contribuciones, impuesto anticipado		Asignación del resultado del ejercicio		
recuperable.....	2.628	1992, según decisión del Consejo	(37.299)	
Bancos	135.722	Excedente de ingresos del ejercicio		
		1993 por asignar	79.073	
				79.073
		Comité Internacional de la Cruz Roja,		
		cuenta corriente	106.079	
	<u><u>835.152</u></u>			<u><u>835.152</u></u>

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1993

GASTOS	\$ EE. UU.	INGRESOS	\$ EE. UU.
Gastos bancarios	258	Rentas de títulos	44.440
Derechos de custodia	3.885	Rentas de inversiones	2.639
Gastos por compra/venta de títulos ...	2.144	Intereses bancarios	599
Agio por compra/pérdida		Disagio por compra/ganancia	
por venta de títulos.....	15.650	por venta de títulos	46.011
Honorarios de verificación	949	Ganancia neta por el tipo de cambio	8.270
	<u><u>22.886</u></u>		<u><u>101.959</u></u>
		RESULTADO	
			\$ EE. UU.
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1993		79.073	<u><u>79.073</u></u>

INSTITUCIÓN

Según la decisión nº 5 del Consejo Ejecutivo del 20 de noviembre de 1980, confirmada por la Asamblea de diciembre de 1980.

FINALIDAD

Sobre la base de un fondo en dólares, instituido con uno o varios donativos de las autoridades de Jamahiriya

Árabe Libia, asignar las rentas para la financiación de las actividades generales de protección y de asistencia del CICR.

ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo de tres miembros integrado por representantes del CICR.

FONDO PAUL REUTER

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1993

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.
Títulos en cartera	234.000	Capital inicial	200.000
(valor en bolsa: 246.537,— Fr.s.)		<i>Cuenta de resultados:</i>	
Administración Federal de		Saldo transferido del ejercicio anterior	34.393
Contribuciones, impuesto anticipado		Asignación a la reserva decidida en 1993	(20.000)
recuperable	8.469	Excedente de ingresos del ejercicio 1993	<u>10.133</u>
Bancos	18.292		
			24.526
		<i>Reserva:</i>	
		Saldo transferido del ejercicio anterior	15.356
		Asignación decidida en 1993	<u>20.000</u>
			35.356
		Comité Internacional de la Cruz Roja, Ginebra, cuenta corriente.....	879
	<u>260.761</u>		
			<u>260.761</u>

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1993

GASTOS	Fr.s.	INGRESOS	Fr.s.
Gastos bancarios	4.200	Rentas de títulos	14.625
Derechos de custodia	189	Intereses bancarios	212
Honorarios de verificación	315		
	<u>4.704</u>		<u>14.837</u>

RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos en 31 de diciembre de 1993	Fr.s.
	<u>10.133</u>

INSTITUCIÓN

Según la decisión nº I del Consejo Ejecutivo del 6 de enero de 1983

— y asignar, cada dos años, un premio con tal finalidad, para galardonar una obra, ayudar a realizar un proyecto o posibilitar una publicación.

FINALIDAD

Sobre la base de un fondo inicial instituido con el donativo del profesor Paul Reuter de 200.000.— francos suizos (recibido en concepto de premio Balzan) y que puede aumentar mediante donativos y legados,

— utilizar los ingresos para estimular y fomentar el conocimiento y la difusión del derecho internacional humanitario,

ÓRGANO DIRECTIVO

- Una Comisión integrada por un miembro designado por el Comité, que la preside, y por dos colaboradores o colaboradoras del CICR designados por la Dirección;
- además, dos personas elegidas por la Comisión (que no sean del CICR), para integrar con ella el jurado del Premio Paul Reuter.

FONDO ESPECIAL EN FAVOR DE LOS IMPEDIDOS

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1993

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.	Fr.s.
Títulos en cartera	2.001.392	Capital inicial	1.000.000	
(valor en bolsa: 2.675.939,— Fr.s.)		<i>Cuenta de resultados:</i>		
Inversiones a plazo fijo	680.000	Saldo transferido del ejercicio anterior	1.198.248	
Administración Federal de		Excedente de gastos del ejercicio 1993	222.503	<u>_____</u>
Contribuciones, impuesto anticipado				
recuperable	19.128			
Bancos	100.139			
				1.420.751
		<i>Total de fondos propios</i>		2.420.751
		Fondos reservados		
		(proyecto Camboya)		200.000
		Comité Internacional de la Cruz Roja,		
		cuenta corriente		179.908
				<u>_____</u>
				2.800.659
	<u>2.800.659</u>			

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1993

GASTOS	Fr.s.	INGRESOS	Fr.s.
Gastos por operaciones y socorros, proyecto Colombia	2.600	<i>Contribuciones:</i>	
Gastos bancarios	15.092	– Cruz Roja Sueca	44.387
Derechos de custodia	2.417	– Procedencia privada	70.069
Gastos de compra/venta de títulos	3.462	Renta de títulos	106.373
Agio por compra/pérdida por venta de títulos	17.338	Renta de inversiones	40.636
Honorarios de verificación	3.444	Intereses bancarios	465
Pérdida por el tipo de cambio	603	Disagio por compra/ganancia por venta de títulos	5.529
	<u>44.956</u>		<u>267.459</u>

RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto los gastos del ejercicio 1993	Fr.s.
	<u>222.503</u>

INSTITUCIÓN

Según la decisión nº 2 de la Asamblea, reunida los días 19 y 20 de octubre de 1983

FINALIDAD

- Permitir la realización de proyectos duraderos en favor de personas impedidas, particularmente instalando talleres de fabricación de prótesis/ortesis, de adaptación y de reeducación profesional.
- Participar, así, no sólo en las realizaciones del CICR y de las Sociedades Nacionales, sino también de otros organismos que actúan según los criterios del CICR.

ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo integrado por seis miembros del CICR, es decir:

- un miembro del Comité, que preside,
- el médico jefe,
- un representante del Departamento de Asuntos Financieros y Administrativos, y un representante del Departamento de Doctrina, Derecho y Relaciones con el Movimiento,
- el encargado de los programas de ayuda a los impedidos en la División General Médica,
- un representante designado por el director de Actividades Operacionales.